

# BAB I

## PENDAHULUAN

### 1.1 Latar Belakang

Bahasa adalah sebagai alat komunikasi atau alat interaksi yang hanya dimiliki manusia. Holmes (2001:3) mengatakan bahwa, *languages provide a variety of ways of saying the same thing-addressing and greeting others*. Bahasa dapat memberikan banyak variasi dengan cara mengungkapkan hal yang sama dengan yang dituju dan menyampaikan pesan antara satu sama lain. Dalam berkomunikasi, hubungan antara bahasa dan sosial tidak dapat dipisahkan. Studi yang mempelajari tentang hubungan bahasa dan sosial dapat disebut sosiolinguistik. Menurut Wardhaugh (2000: 12) sosiolinguistik menyelidiki hubungan antara bahasa dengan masyarakat dengan tujuan adanya pemahaman yang lebih baik mengenai struktur bahasa dan bagaimana fungsi bahasa dalam komunikasi. Tidak dapat dipungkiri lagi bahwa kemajuan ilmu pengetahuan dan teknologi pun telah mempengaruhi perkembangan bahasa.

Seperti yang telah disebutkan di atas bahwa bahasa merupakan sarana dalam berkomunikasi, karena dengan bahasa manusia dapat menyampaikan gagasan, ide, atau pikirannya kepada orang lain. Salah satu sarana yang digunakan untuk menyampaikan pesan kepada orang lain adalah melalui lagu. Sebab pada dasarnya lagu bukan hanya sebagai hiburan semata tetapi juga ada pesan yang disampaikan kepada pendengarnya. Hal tersebut

tentu dituangkan dalam lirik-lirik lagu tersebut dan dipadukan dengan irama musiknya. Sehingga lagu tersebut enak di dengar dan disamping menghibur juga dapat menyampaikan pesan untuk pendengarnya.

Banyak penutur bahasa semakin terbiasa dalam menggunakan bahasa asing atau beralih bahasa dalam berkomunikasi. Peristiwa ini dalam ilmu kebahasaan di sebut alih kode. Banyak hal yang menjadi faktor penyebab seseorang melakukan alih kode. Ketika kita menelusuri penyebab terjadinya alih kode, kita kembali mengingat pokok persoalan sosiolinguistik yang dikemukakan Fishman (1967:15), yaitu “*who speak, what language, to whom, when, and to what end*”. Faktor-faktor yang mempengaruhi pemakaian bahasa adalah status sosial, tingkat pendidikan, umur, tingkat ekonomi dan jenis kelamin. Hal itu dapat disebabkan oleh faktor sosial dan dimensi sosial itu sendiri. Faktor sosial terdiri dari *participant*, tempat, topik, dan fungsi. Sedangkan, dimensi sosial terdiri dari jarak kedekatan, status sosial dan formalitas. Dalam penggunaan bahasa faktor tersebut dapat mempengaruhi pemilihan kode. Pemilihan kode terdiri dari dua bagian yaitu alih kode dalam istilah bahasa Inggris disebut sebagai *code switching* dan campur kode yang disebut sebagai *code mixing*.

Holmes (2001:41-41) mengungkapkan pendapatnya mengenai alih kode dan campur kode: “*Code switching between codes with such rapidity the village effectively draws on the different associations of the two codes*”.

Alih kode yang merupakan pengalihan dengan menggunakan alih kode dalam percakapan karena memiliki hubungan yang berbeda tetapi berasal dari daerah yang sama sehingga dengan mudah menggunakan kedua kode

tersebut. *“Code mixing indiscriminately or perhaps because of incompetence, whereas the switches are very well motivated in relations to the symbolic or social meanings of the two codes”*. “Percampuran kode tanpa pandang hubungan atau mungkin karena ketidakmampuan, sedangkan menggunakan campur kode sangat termotivasi dengan hubungan dan makna simbolis atau sosial dari dua kode” dan Sintaksis adalah bagian dari mikrolinguistik. Menurut O’Grady (1997) *“The system of the rules and categories that underlines sentences formation in human language”* yang artinya sintaksis adalah aturan dalam sistem pola kalimat dasar dalam bahasa manusia yang berarti pada setiap kalimat pasti mengandung aturan sintaksis. Satuan sintaksis terdiri dari kata, frasa, klausa dan kalimat.

Peristiwa ini hampir terjadi pada semua bahasa, pengaruh tersebut juga mempengaruhi dunia permusikan seperti yang terjadi pada penyanyi Enrique Iglesias. Enrique Miguel Iglesias adalah penyanyi kelahiran Spanyol yang sekarang tinggal di Amerika yang memiliki dua versi album yaitu versi bahasa Inggris dan versi bahasa Spanyol yang dimana pada album versi bahasa Inggris ini merupakan album internasionalnya. Pada album Internasionalnya ini Enrique merubah lirik lagu berbahasa Spanyol ini ke dalam bahasa Inggris akan tetapi walaupun lirik lagu tersebut diubah kedalam bahasa Inggris penyanyi tersebut tidak merubah seluruhnya kedalam bahasa Inggris akan tetapi memasukan sedikit lirik berbahasa Spanyol kedalam albumnya agar tidak menghilangkan sepenuhnya bahasa kelahirannya.

Berkenaan dengan hal tersebut bagi peningkatan profesionalisme dan karier pendidik, perlu disusun penelitian yang mampu menjadi wahana para pendidik untuk memperoleh wawasan, pengetahuan, dan konsep keilmuan berkenaan alih kode. Maka dari itu, penelitian ini mengambil contoh analisis dari sebuah lagu Bahasa Inggris yang memiliki lirik yang berbeda. Pada lirik tersebut akan ditemukan banyaknya pengalihan lirik antar bahasa Inggris dan bahasa Spanyol. Berdasarkan hal ini, muncul ketertarikan untuk menganalisis lirik lagu yang mengandung unsur-unsur yang berkaitan dengan alih kode, khususnya penulis tertarik mengenai jenis alih kode dan satuan sintaksis yang terdapat dalam lirik lagu tersebut ke dalam sebuah penelitian yang berjudul “Alih Kode Pada Lirik Lagu Enrique Iglesias Album Internasional Kajian Sociolinguistik dan Sintaksis”.

## **1.2 Identifikasi Masalah**

Berdasarkan uraian di atas, identifikasi masalah di dalam penelitian ini adalah sebagai berikut:

1. Jenis alih kode apa yang terdapat dalam album internasional

*Enrique Iglesias?*

2. Satuan sintaksis apa saja yang terdapat dalam album internasional

*Enrique Iglesias?*

### 1.3 Batasan Masalah

Untuk membatasi penelitian ini sesuai dengan judul yang di ambil yaitu “Alih Kode pada Lirik Lagu *Enrique Iglesias* album Internasional: Kajian Sociolinguistik dan Sintaksis”, objek yang diteliti dalam skripsi ini berupa lirik lagu *Enrique Iglesias* pada album internasional. Lirik lagu tersebut didapatkan dari aplikasi *Spotify* yang merupakan aplikasi layanan musik streaming *offline* maupun *online* dan data-data yang digunakan dalam penelitian ini hanya dikaji dari sudut pandang sociolinguistik dan sintaksis khususnya yang berkaitan dengan jenis alih kode dan satuan sintaksis yang terdapat dalam lirik lagu tersebut.

### 1.4 Tujuan dan Manfaat Penelitian

Adapun tujuan penelitian yang disesuaikan dengan masalah yang akan dibahas sebagai berikut:

1. Untuk mengidentifikasi jenis alih kode apa yang terdapat dalam album Internasional Enrique Iglesias.
2. Untuk mengidentifikasi satuan sintaksis yang terdapat dalam album Internasional Enrique Iglesias.

Manfaat dalam penelitian ini dapat dikemukakan menjadi dua sisi, yakni:

#### 1. Manfaat Teoritis

Manfaat teoritis dari penelitian ini adalah memberikan pengembangan ilmu kebahasaan di bidang sociolinguistik dan memperluas pengembangan ilmu mengenai jenis alih kodedan satuan sintaksis yang terkandung dalam lirik lagu EnriqueIglesias pada album Internasioal.

## 2. Manfaat Praktis

Manfaat Bagi Mahasiswa adalah untuk menambah pengetahuan mahasiswa mengenai jenis dan satuan sintaksis yang terkandung dalam lirik lagu dan manfaat bagi Masyarakat adalah untuk menambah pengetahuan mengenai alih kode terutama bagi Masyarakat yang belum mamahami jenis alih kode.

### 1.5 Objek dan Metode Penelitian

Objek penelitian dalam penelitian ini adalah alih kode pada lirik lagu *Enrique Iglesias* album Internasional sebagai sumber data. Adapun metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif yaitu metode yang menjelaskan suatu keadaan secara sistematis dengan mengklarifikasikan, menganalisis dan menjelaskan data yang ada seperti yang diungkapkan oleh Djadjasudarma (1993: 8) yang mengatakan bahwa “Metode deskriptif adalah metode yang bertujuan membuat deskripsi. Maksudnya membuat gambaran, lukisan secara sistematis, faktual, dan akurat mengenai datasifat-sifat serta hubungan fenomena yang diteliti”.

Terkait dengan metode penelitian tersebut, sumber penelitian yang digunakan untuk mendapat data yaitu pada lirik lagu *Enrique Iglesias* melalui aplikasi *Spotify*. Lirik lagu tersebut digunakan untuk mendukung dan memudahkan dalam pengumpulan data terkait jenis alih kode dan satuan sintaksis yang ada dalam lirik lagu *Enrique Iglesias*album Internasional.

Langkah-langkah pengumpulan data di lakukan sebagai berikut:

1. Mencari lagu dari *Enrique Iglesias* melalui aplikasi *Spotify*.
2. Mendengar lagu dan menulis lirik lagu dari data lagu tersebut (*offline* atau *online*).
3. Memilah semua lirik lagu yang dianggap memiliki alih kode. Lirik lagu ini akan menjadi data penelitian.
4. Mengklasifikasikan data sesuai dengan jenis alih kode serta satuan sintaksis.

## **1.6 Sistematika Penulisan**

Sistematika penulisan skripsi ini penulis susun berdasarkan urutan sebagai berikut : bab I Pendahuluan, bab II Kajian Pustaka, bab III Analisis data, bab IV Simpulan dan Saran.

Bab I Pendahuluan yang berisikan uraian latar belakang masalah, identifikasi masalah, batasan masalah, tujuan dan manfaat penelitian, objek dan metode penelitian, dan sistematika penulisan.

Bab II Kajian Pustaka membahas mengenai teori-teori yang digunakan sebagai referensi penulisan skripsi ini, antara lain teori sosiolinguistik, alih kode, jenis alih kode, sintaksis, dan membahas satuan sintaksis.

Bab III Analisis Data membahas data yang dianalisis dengan mengambil beberapa contoh dalam lirik lagu Enrique Iglesias yang mengandung alih kode dan satuan sintaksis.



Bab IV Simpulan dan Saran yang menjelaskan kesimpulan dari penulis setelah menganalisis data dan penulis memberikan saran bagi pembaca dalam penelitian yang sudah dianalisis oleh penulis.

